



Comune di
Casalgrande

Istituzione dei Servizi
Educativi e Scolastici

Carta dei servizi

Istituzione dei servizi educativi e scolastici

SERVICE CHARTER



Grafiche realizzate dai bambini e dalle bambine dei nidi d'infanzia Rosina Cremaschi e Gianni Rodari e dalla scuola dell'infanzia Umberto Farri.

**DRAWINGS MADE BY CHILDREN ATTENDING ROSINA CREMASCHI NURSERY, GIANNI RODARI NURSERY
AND UMBERTO FARRI KINDERGARTEN**

Indice

4 PREMESSA

10 PERCHE' LA CARTA DEI SERVIZI

12 COS'E' L'ISTITUZIONE

14 LINEE GUIDA E PRINCIPI

16 AMBITI DI INTERVENTO

18 UFFICI AMMINISTRATIVI E SERVIZI

20 IL PERSONALE DELL'ISTITUZIONE

22 DIRITTI E DOVERI

26 IL PROGETTO EDUCATIVO

41 I SERVIZI EDUCATIVI 0/6 ANNI

47 NIDO INFANZIA GIANNI RODARI

49 SEZIONE PRIMAVERA NIDO RODARI

51 NIDO INFANZIA ROSINA CREMASCHI

53 SEZIONE PRIMAVERA NIDO CREMASCHI

55 CENTRI BAMBINI E GENITORI

57 SCUOLA DELL'INFANZIA UMBERTO FARRI

60 LA RETE DEI SERVIZI SUL TERRITORIO

65 QUALITA' DEI SERVIZI

67 SERVIZI PER L'ACCESSO SCOLASTICO

P remessa

“.....il grado di civiltà di un Paese lo si misura in modo direttamente proporzionale a come si trattano i luoghi di vita dei bambini, i luoghi dell'educazione.....” (Voltaire)

Una comunità che educa, e si educa, è attenta al quotidiano per cogliere e credere nelle energie positive delle giovani generazioni e degli adulti. È inoltre capace di uscire dalle proprie certezze per accogliere la fragilità, la precarietà sperimentata dalle giovani e dai giovani, e, alla luce di ciò, di mettersi in dialogo e ripensare con loro l'esperienza umana.

Diritto alla vita vale a dire diritto all'educazione, valore della comunità, dei servizi educativi, delle scuole e dei nidi dell'infanzia come luoghi privilegiati dell'educazione. La dimensione comunitaria, così fortemente radicata nell'individuo, è un'esigenza della persona umana e dello stesso processo educativo, che implica incontro, collaborazione, reciprocità.

Un coerente progetto educativo, la collaborazione con il coordinamento pedagogico del distretto delle ceramiche, la ricerca pedagogica che si apre anche a collaborazioni di scambio con altri paesi europei hanno intercorso e continueranno a caratterizzare l'importanza della cultura dell'infanzia che amministratori, politici, educatori, le famiglie e cittadini intendono sostenere nel comune di Casalgrande.

È necessario stimolare la riflessione sui percorsi, i modelli, le metodologie e le diverse agenzie (famiglia, scuola, interventi di tipo sociale,...) del sistema educativo che nella nostra città ha la responsabilità di accompagnare e guidare le nuove generazioni nel processo di crescita e di inserimento nel mondo adulto. Temi della contemporaneità diventano gli stessi temi dell'educazione, quali la solidarietà, la reciprocità, l'autonomia e il multiculturalismo.

Un sistema educativo, inteso in senso ampio, che si confronta con la sua capacità di proporre un modello di comunità educante, al cui interno la relazione tra adulti e tra adulti e bambini/



Premessa

ragazzi– è pensata come scambio e dialogo, a partire dal riconoscimento di ogni individuo come risorsa e dal superamento di relazioni asimmetriche. L'obiettivo è quello di fondare relazioni costruite sulla reciprocità, sulla circolarità, sulla valorizzazione di ognuno, e il rispetto delle differenze, dei punti di vista, della soggettività: il tutto, nell'ambito di un processo di ricerca comune.

Si può, in tal senso, affermare che il mondo degli adulti nel suo complesso e non solo il mondo familiare –che pur resta il luogo decisivo per il loro futuro benessere personale e sociale– costituisce per i bambini e le bambine il contesto nel quale vengono costruiti ed elaborati i fattori di protezione, e insieme i fattori di rischio del loro sviluppo complessivo.

In particolare è necessario investire sull'infanzia, puntando alla realizzazione di percorsi educativi che conducano alla età adulta investendo sulle motivazioni e sul ruolo delle giovani generazioni, puntando a opportunità di orientamento, *empowerment* professionale, a occasioni di alta formazione, così come a delle agevolazioni economiche per la fruizione di occasioni di crescita culturale.

Monica Maffei
Presidente
Consiglio di Amministrazione

Giuliana Pedroni
Assessore
Pubblica Istruzione



“...you can measure the level of civilisation of a Country in proportion to the way it treats the places where the children live, the places of education...” (Voltaire)

A community that educates, and educates itself, pays attention to the everyday life in order to grasp and believe in the young generation and adults positive energies. Moreover it can leave its certainties to welcome the young people weakness and precariousness and to think over the human experience with them.

Right to life equals right to education, value of the community, of educational services, of schools and nurseries as privileged places of education. The community dimension, so strongly rooted in the individual, is a need of the human being and of the educational process; and it implies meeting, cooperation, reciprocity.

A consistent educational project, the pedagogical cooperation of the pottery district, the pedagogical research open to an exchange with other European countries took place and will keep characterizing the importance of a childhood culture that administrators, politicians, educators, families and citizens intend to support in the municipality of Casalgrande.

It is essential to stimulate the reflection upon ways, models, methodologies and different agencies (family, school, social interventions, ...) of the educational system, that have the responsibility in own town to accompany and guide the new generations in their growth process and in their insertion in the adult world. Contemporaneity themes become educational themes, like solidarity, reciprocity, autonomy and multiculturality.

We believe in an educational system, in a broad sense, that measures itself with its ability to suggest a model of educating society, in which the relations among adults and between adult and children/kids are seen as exchange and dialogue, beginning with the recognition that every individual is a resource. Our aim is to establish relations on reciprocity, on circularity, on everyone value, on respect of diversities, points of view, subjectivity: eve-



P remessa

rything in a process of common research.

We can say that, for children, the whole adults world and not only the family world – that anyway remains the decisive place for their future personal and social wellbeing – is the background where protection elements, together with risk elements, of their overall development are built.

In particular, it is essential to invest in childhood, aiming to realize educational ways that lead to adult age, with orientation opportunities, professional empowerment, high training opportunities, as well as economic facilities in order to benefit from a cultural growth.

Monica Maffei
Presidente
Consiglio di Amministrazione

Giuliana Pedroni
Assessore
Pubblica Istruzione







Perché la Carta dei Servizi

SERVICES CHARTER

La Carta dei servizi, prevista dalla direttiva del presidente del Consiglio dei Ministri del 27 gennaio 1994, descrive le modalità di erogazione dei servizi, allo scopo di migliorare e favorire il rapporto tra le Amministrazioni pubbliche ed i propri utenti.

Con la Carta dei Servizi si stabilisce un accordo forte tra Amministrazione e cittadino che deve garantire il rispetto dei reciproci diritti e doveri in un'ottica di confronto e di responsabilità condivisa sui temi dell'educazione dei bambini e delle bambine.

E' un impegno per l'Amministrazione a sostenere e promuovere la qualità dell'offerta educativa, per la realizzazione di un progetto reale di crescita di ciascun bambino.

The services charter, provided by the Prime Minister Directive of 27th January 1994, describes how services are delivered, in order to improve and facilitate the relationship between the local government and its users.

Thanks to the Services Charter a strong agreement is established between the Administration and its citizens, to ensure a shared responsibility about education of boys and girls.

The Administration commits itself to support and promote the quality of educational provision, for the sake of a real growth of each child.

Services charter



L'Istituzione è un organismo strumentale dell'Amministrazione, dotato di sola autonomia gestionale, così come previsto dall'art.44 del vigente Statuto comunale e dal Decreto Legislativo 18 agosto 2000, n°267 "Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali".

L'Istituzione ha per oggetto la gestione dei servizi educativi e scolastici di Casalgrande e svolge la propria attività secondo criteri di trasparenza amministrativa, di efficacia, efficienza ed economicità. Si impegna al riconoscimento dei diritti e delle potenzialità dei bambini come portatori di saperi e risorse; a sostenere la partecipazione delle famiglie e degli altri soggetti coinvolti nel processo educativo e a sostenere il confronto e il dialogo con soggetti pubblici e privati che operano nell'ambito educativo e scolastico.

Il Comune di Casalgrande, oltre a determinare le linee di indirizzo generali delle politiche educative e scolastiche locali, svolge un costante ruolo di verifica e controllo sull'Istituzione, il cui funzionamento è definito in un apposito Regolamento che prevede quali organi direzionali:

Il CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE, nei limiti degli indirizzi e delle direttive generali formulate dal Comune, è competente per gli atti necessari al perseguimento e raggiungimento di tutti gli obiettivi che l'Istituzione è destinata a soddisfare;

Il PRESIDENTE, che convoca, presiede e rappresenta il Consiglio d'Amministrazione nei rapporti con gli enti esterni sia pubblici che privati, vigila sull'esecuzione delle delibere adottate dal Consiglio d'Amministrazione;

Il DIRETTORE che ha la responsabilità generale della gestione dell'Istituzione e dei relativi risultati, la gestione finanziaria, tecnica, amministrativa, compresa l'adozione di tutti quegli atti che impegnano l'istituzione verso l'esterno, mediante autonomi poteri di spesa, di organizzazione delle risorse umane e strumentali e di controllo.

The Institution is an instrumental organization, with only managerial autonomy, as provided by item 44 of the City Statute in force and Legislative Decree of 18 August 2000 No. 267 "Consolidated Act on local government".

The institution has as its object the management of scholastic and educational services of Casalgrande and carries out its functions according to principles of administrative clearness, effectiveness, efficiency and economy.

It commits itself to recognize rights and potential of children as bearers of knowledge and resources; to support the participation of families and others involved in the educational process and to support cooperation and dialogue with public and private entities that operate with in education and school.

The City of Casalgrande, besides deciding the guidelines of educational and scholastic local policies, it plays a constant role of check and control on the Institution, whose functioning is defined in a special Regulations which provides for the following executive authorities:

The BOARD OF DIRECTORS, within the guidelines and general competences formulated by the City, is responsible for the acts necessary to pursuit and attain all the objectives that the Institution is designed to meet;

The PRESIDENT, who calls, chairs and represents the Board of Directors in relationships with external organizations both public and private, supervises the implementation of the resolutions adopted by the Board of Directors;

the DIRECTOR who has the overall responsibility about the management of the Institution and its results, the financial, technical and administrative management, including the adoption of all those acts which commit the institution towards the outside by means of autonomous spending power, of organization of human and material resources and of control.

What is the educational institution

L'Istituzione dei Servizi Educativi e Scolastici s'impegna a perseguire le linee guida e i principi fondamentali di seguito riportati:

- DIRITTO ALL'EDUCAZIONE E ALL'APPRENDIMENTO, diritti inalienabili per tutti i bambini e i ragazzi, riconosciuti come soggetti competenti nelle relazioni e nelle costruzioni dei propri saperi, sostenuti da servizi in grado di offrire pari opportunità, diritti e dignità;
- UGUAGLIANZA E VALORIZZAZIONE DELLE DIFFERENZE, i servizi educativi e scolastici garantiscono uguali opportunità educative e di sviluppo a tutti i bambini e ragazzi, prestando attenzione al protagonismo e alle espressioni di cittadinanza attiva di ciascuno e promuovendo l'integrazione e la valorizzazione delle differenze;
- CONTINUITA' NELL'EROGAZIONE DEI SERVIZI secondo le disposizioni indicate nel regolamento dell'Istituzione e del progetto educativo;
- OFFERTA E TRASPARENZA, si favorisce l'accesso e la possibilità di scelta dei servizi interessati attraverso un sistema articolato, viene inoltre garantita l'informazione necessaria per la semplificazione e la trasparenza delle procedure amministrative.
- COINVOLGIMENTO DEI GENITORI E DELLE FAMIGLIE nei percorsi e nelle scelte educative e scolastiche;
- QUALIFICAZIONE DELL'OFFERTA EDUCATIVA con azioni permanenti di ricerca e formazione necessari per promuovere una concreta cultura dell'infanzia.

The Institution of Educational and School Services commits itself to pursue the guidelines and the fundamental principles set out below:

- RIGHT TO EDUCATION AND LEARNING,
inalienable rights for all children and kids, recognized as competent individuals in their relationships and in the construction of their knowledge, supported by services that offer equal opportunities, rights and dignity;
- EQUALITY AND EXPLOITATION OF DIFFERENCES
educational services ensure equality in educational opportunities and development to all children and kids, being careful to make everyone protagonist and active citizen and promoting integration and exploitation of differences;
- CONTINUITY IN PROVIDING SERVICES
in accordance with the regulation of the institution and with its educational project;
- OFFER AND CLEARNESS
it facilitates access and the choice of the departments concerned through an organized system; it ensures the required information to simplify and make clear all administrative procedures.
- PARENTS AND FAMILIES INVOLVEMENT
in the educational and scholastic choices;
- QUALIFICATION OF THE EDUCATIONAL OFFER
with permanent actions of research and training needed to promote a real culture of childhood.

L'Istituzione dei Servizi Educativi e Scolastici agisce nei seguenti ambiti di intervento:

- Progettazione e gestione dei Nidi d'Infanzia comunali e dei Servizi Integrativi 0/3 anni;
- Progettazione e gestione della Scuola dell'infanzia comunale;
 - Gestione dei servizi d'accesso e qualificazione per le scuole primarie e secondarie di primo grado presenti sul territorio di Casalgrande relativi al Servizio mensa, servizio trasporto, erogazione borse di studio, fornitura gratuita e semigratuita dei libri di testo, servizi per favorire l'inserimento e l'integrazione dei bambini e alunni che vivono situazioni di disagio e diversamente abili.

The Institution of Educational and Scholastic Services acts in the following areas:

- Planning and Management of municipal nurseries and additional services for 0/3 years;
- Planning and management of the municipal kindergarten;
- Management of access and qualification services for primary and secondary schools present on the territory of Casalgrande with regard to canteen service, transport service, scholarships, free or partial free supply of textbooks, services to facilitate the insertion and the integration of children and pupils who live in situations of discomfort or disability.

Ambiti di intervento
Fields of intervention



UFFICI AMMINISTRATIVI:

L'Istituzione ha la propria sede amministrativa presso i locali in Piazza Martiri della Libertà, 1. Sono aperti nelle giornate del martedì, giovedì e sabato mattina dalle ore 9.00 alle ore 13.00

SEDI E FUNZIONAMENTO:

L'Istituzione garantisce, nei servizi comunali per l'infanzia, il coordinamento pedagogico ed organizzativo del personale educativo ed ausiliario, i servizi amministrativi, gestione dei servizi mensa, iniziative d'informazione e sensibilizzazione, progetti di formazione ed aggiornamento del personale, progetti distrettuali, gestione dei servizi di trasporto, raccordo con altri servizi educativi, formulazione e gestione delle graduatorie di accesso alla scuola dell'infanzia comunale, dei servizi di nido d'infanzia, graduatorie dei servizi integrativi centro bambini e genitori, mensa e trasporto per le scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo grado.

SCUOLE DELL'INFANZIA STATALI:

collaborazione per iniziative comuni di formazione ed aggiornamento del personale e d'informazione ai cittadini, gestione servizio mensa e trasporto, gestione tempo prolungato, personale aggiuntivo per interventi di sostegno.

SCUOLE PRIMARIE E SECONDARIE DI PRIMO GRADO:

gestione dei servizi mensa e trasporto, borse di studio e fornitura gratuita e semigratuita dei libri di testo, attività extrascolastica di sostegno e recupero, personale aggiuntivo per interventi di sostegno.

ADMINISTRATIVE OFFICES:

The institution has its head office in Piazza Martiri della Libertà, 1. It is open on Tuesday, Thursday and Saturday from 9.00 to 13.00

OFFICES AND OPERATION:

The Institution provides pedagogical and organizational coordination of educational staff and auxiliary staff, administrative services, management of canteen services, information and awareness initiatives, training projects for the staff, district projects, management of transport services, links with other educational services, formulation and management of access lists to educational services, canteen and school transport.

STATE KINDERGARTEN:

collaboration for joint activities of staff training and information to citizens, canteen and transport management, time management, additional staff to support disabled pupils.

PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLS:

canteen and transport management, scholarships, free and partial free supply of textbooks, extracurricular activities to support pupils with social problems, additional staff to support disabled pupils.

Personale dell'Istituzione

THE STAFF

Il personale assegnato all'Istituzione , sia amministrativo che impegnato nei servizi educativi comunali, adotta nel rapporto con i cittadini un comportamento ed un approccio di lavoro ispirato ai principi di professionalità, di correttezza nelle informazioni, di uguaglianza, imparzialità, sostegno alla partecipazione, di efficienza ed efficacia.

Inoltre il personale educativo dei servizi per l'infanzia, composto da educatori, ausiliari, cuoche, aiuto cuoche, esercita il proprio ruolo professionale attraverso un costante lavoro di equipe.

Il personale educativo esercita il suo ruolo attraverso la progettualità educativa da condividere con le famiglie, la comunicazione quotidiana e gli incontri periodici con le famiglie, l'utilizzo di tutti gli strumenti informativi necessari per una corretta organizzazione, conduzione e fruizione dei servizi educativi, la partecipazione agli incontri di formazione e di aggiornamento professionale.

The staff assigned to the Institution, both administrative and educational, adopts towards the citizens a behavior based on the principles of professionalism, correctness of information, equality, impartiality, support for participation, efficiency and effectiveness.

In addition, the educational staff, consisting of educators, assistants, cooks, helper cooks, exercise their professional role through constant teamwork. The educational staff exercises its role through an educational project shared with the families, a daily communication and regular meetings with families, the use of all the tools necessary to organize, carry out and use educational services, participation to training activities .

Personale dell'Istituzione
The staff

20



IMPEGNI : Tutti i soggetti coinvolti nell'organizzazione e fruizione dei servizi si assumono impegni reciproci e concordati, come di seguito:

Il Comune di Casalgrande finanzia adeguatamente l'Istituzione, provvedendo ai locali, al personale e alle risorse necessarie per rispondere alle esigenze della comunità; approva inoltre ogni anno i programmi e gli obiettivi dell'Istituzione e ne esercita funzioni di controllo.

L'Istituzione dei Servizi Educativi e Scolastici utilizza i trasferimenti concessi dal Comune e le entrate conseguenti alle rette previste per l'erogazione dei servizi, per garantire la migliore funzionalità dei servizi.

Il Personale garantisce il libero accesso ai documenti e alle informazioni relative ai servizi, accoglie i cittadini con disponibilità, imparzialità e riservatezza e costruisce un dialogo corretto ed aperto con i cittadini.

Gli Utenti si impegnano a

- rispettare i regolamenti e le specifiche disposizioni emanate dall'Istituzione per una corretta fruizione dei servizi forniti,
- rispettare gli orari di funzionamento dei servizi educativi per l'infanzia,
- mantenere un corretto dialogo con il personale educativo e amministrativo,
- rispettare le scadenze di pagamento delle rette scolastiche e delle tariffe attribuite al servizio frequentato,
- rispettare il divieto di fumo in qualsiasi locale dei servizi educativi e scolastici.

ENGAGEMENTS: Everyone involved in the organization and enjoyment of the services takes on mutual and agreed engagements as follows:

The City of Casalgrande finances properly the Institution, providing the premises, the staff and the resources to meet the needs of the community; it also approves annually the programs and objectives of the institution and exercises control functions.

The Institution of Educational and Scholastic Services uses the transfers granted by the City and revenue resulting from the fees due for the provision of services, to ensure the best functionality of the services.

The Staff provides free access to documents and information on services, welcomes the public with availability, impartiality and confidentiality, builds a fair and open dialogue with citizens.

Users commit themselves to

- comply with the regulations and specific instructions issued by the Institution for a proper use of the services,
- respect the services operating hours,
- maintain a proper dialogue with the educational and administrative staff
- respect the time of payment of school fees and charges for the attended services,
- observe the smoking ban in any place of education and scholastic services.





Progetto Educativo

EDUCATIONAL PROJECT

I servizi educativi presenti nel Comune di Casalgrande si identificano come diritto e opportunità per i bambini e le bambine, indipendentemente dalle differenze di genere, culturali e dagli svantaggi fisici o sociali, in un'ottica di sostegno alla famiglia che lavora, ma centrato sulle potenzialità dei bambini e sulla valorizzazione delle loro risorse individuali. In un'idea di società come sistema, in cui ogni singola parte è collegata all'altra in un legame di reciproca dipendenza, questi servizi hanno un ruolo ed un valore molteplici: diventano importanti collegamenti fra famiglia e società nel rispetto dei singoli bisogni delle famiglie ma anche nella creazione di una cultura dell'infanzia condivisibile e partecipata.

Questa riflessione potenzia il valore socio-educativo dei servizi per l'infanzia, che, fuori da una visione puramente di sorveglianza, custodia, diventano sostenitori dei bambini, delle loro individualità e contribuiscono a dare sostegno ai processi conoscitivi, affettivi, relazionali dei bambini e delle bambine dai 6 mesi ai 6 anni.

L'identità specifica dei servizi gestiti dall'Istituzione dei Servizi Educativi e Scolastici del Comune di Casalgrande, caratterizzata dal valore e dalla qualità della ricerca, si fonda su alcuni tratti distintivi: la partecipazione delle famiglie, il lavoro collegiale degli operatori, il valore della progettazione, l'importanza accreditata all'ambiente educativo, la presenza dell'atelier all'interno della struttura e il coordinamento pedagogico.

La **PARTECIPAZIONE** delle famiglie alla vita quotidiana e alla gestione dei servizi per l'infanzia comunali si mantiene viva e si ricrea ogni giorno nella pratica quotidiana fatta di continue relazioni e comunicazioni con i genitori, intesi come risorsa indispensabile e portatori di saperi e competenze.

Servizio educativo e famiglia collaborano alla realizzazione di un progetto educativo che tende ad una equilibrata crescita ed educazione del bambino, in un'ottica di corresponsabilità reciproca. Una ricca partecipazione delle famiglie alla vita dei servizi educativi valorizza la cooperazione e la costruzione di un rapporto di fiducia reciproca. Bambini e famiglie sono parte di un contesto complesso,

ricco e diversificato e ciascun servizio educativo diventa luogo in cui grandi e piccoli hanno l'opportunità di incontrarsi per collaborare ad un progetto educativo comune in un clima costruttivo e partecipato. Educatori e insegnanti accolgono e accompagnano le famiglie in una relazione nuova e stimolante con i loro bambini e le loro bambine. Permettono ai genitori di scoprire, attraverso l'incontro con altri genitori, le possibilità di scambio e di confronto delle proprie esperienze, in una logica di crescita insieme. Questa comunicazione circolare sostiene la relazione tra genitori, figli ed educatori nella quale, gli adulti, forti di nuove consapevolezze diventano i portavoce di una cultura dell'infanzia di grande valore etico e sociale.

L'organizzazione del gruppo degli operatori si caratterizza sul valore della **COLLEGIALITÀ**, della relazione, della cooperazione e della corresponsabilità nella pratica quotidiana, come elemento distintivo del nostro approccio lavorativo.

Il sapere si evolve costantemente attraverso la relazione ed il confronto con gli altri ed è importante, pertanto, sostenere una formazione continua e permanente degli operatori attraverso l'incontro con esperti e lo scambio tra diverse professionalità.

L'attività formativa, che comprende sia aggiornamenti con consulenti esterni che auto aggiornamenti attraverso il lavoro di equipe, è prevista all'interno dell'orario di lavoro, secondo un monte ore annuale in grado di rispondere a obiettivi specifici del servizio.

La scelta dei percorsi formativi viene condivisa e costruita insieme ai gruppi di lavoro perché possa rispondere alle esigenze che gli operatori incontrano direttamente sul campo.

I servizi si strutturano e si organizzano mediante un **APPROCCIO PROGETTUALE** che si costruisce attraverso step progressivi e verifiche con l'apporto di tutti i soggetti protagonisti dell'esperienza educativa: bambini, educatori, famiglie.

Un aspetto fondamentale che caratterizza l'approccio progettuale è il lavoro per progetti, secondo cui le insegnanti lavorano seguendo

una metodologia che non osserva un programma precostituito, ma prevede la costruzione di progetti secondo le indicazioni dei bambini. Il pensiero e **l'azione progettuale** implicano una tensione continua e un procedere reticolare che abbraccia la complessità, garantendo flessibilità allo sviluppo delle esperienze educative e la ri-cognizione continua delle scelte operate, sulla base degli interessi emersi e dei bisogni cognitivi espressi dai bambini. Il lavoro viene discusso e costruito collegialmente a partire da ipotesi progettuali e dall'individuazione di ambiti di ricerca fin dall'inizio dell'anno, declinati poi in progetti più specifici e proposte educative nel corso dei mesi successivi.

La dimensione progettuale che ci contraddistingue fa riferimento alle teorie psico - pedagogiche più recenti e alle osservazioni continue che derivano dalla nostra pratica educativa. Forti di queste considerazioni riconosciamo che la conoscenza, sia per i bambini che per gli adulti, è un processo socio-costruttivo che si realizza in gruppo dove ognuno si alimenta delle ipotesi, delle teorie, dei conflitti con l'altro, e prosegue co - costruendo saperi e identità attraverso progressive dinamiche di conferma e smentita.

Il termine progetto riesce quindi ad abbracciare maggiormente la complessità e le connessioni tra i tempi e i processi di apprendimento dei bambini.

I processi di **apprendimento** dei bambini si muovono tra potenzialità individuali e intersoggettività, per cui il ruolo dell'adulto si evidenzia non solo attraverso azioni dirette e finalizzate, ma anche indirettamente, attraverso la creazione di contesto educativo e stimolanti per i bambini, diventando un terzo educatore, sostenitore degli apprendimenti. Ambiente fisico e psicologico si definiscono reciprocamente per dare al bambino il senso di sentirsi accolto e offrire, al tempo stesso, opportunità di sviluppo per tutte le sue potenzialità conoscitive e relazionali.

Significa creare le condizioni affinché ogni individuo, futuro cittadino, sia in grado di rileggere ed analizzare gli eventi, di attribuir loro

significati, di assumere posizioni e di saperle argomentare, di rafforzare le proprie teorie provvisorie, per affrontare con sempre maggiore consapevolezza le problematiche che si presentano.

La relazione, l'interazione, l'intersoggettività consentono la creazione di azioni, pensieri, teorie, linguaggi, valori nuovi per il soggetto e la comunità.

Questo è uno dei significati più forti che accredtiamo all'idea di **educazione** e che proponiamo per i servizi educativi: Il bambino è un essere sociale con competenze e curiosità proprie.

Il nido e la scuola dell'infanzia diventano ambiti in cui i bambini si sentono a proprio agio, motivati e stimolati nei loro percorsi e processi esistenziali e conoscitivi.

Importantissima è l'esperienza nel gruppo dei coetanei e le esperienze vissute a piccolo gruppo, che consentono una relazione e una conoscenza tra i bambini e le bambine, che favorisce dinamiche organizzative ed auto-organizzative nelle quali possono emergere divergenze capaci di generare negoziazioni estremamente significative.

Il progetto educativo si riconosce inoltre nel significato della relazione e dell'ascolto. La comunicazione diventa il mezzo e il fine attorno a cui si costruiscono processi comunicativi, di apprendimento e di partecipazione. Il lento apprendistato della conoscenza alla reciprocità, che impegna tutti i soggetti che vivono e frequentano i servizi, necessita di molteplici momenti di condivisione, ascolto, scambio per accogliere e valorizzare le differenze dei diversi punti di vista (**PEDAGOGIA DELL'ASCOLTO**).

La pedagogia dell'ascolto si basa anche su pratiche e strategie agite quotidianamente quali l'osservazione, l'interpretazione e la documentazione. L'**osservazione** nel processo educativo rappresenta lo strumento principale per la definizione e la messa a punto dell'intervento progettuale e formativo nei servizi. Implica una forte relazione di reciprocità poiché non esiste un punto di vista oggettivo, un'osservazione neutra e universale, ma un mondo in cui vi è una

molteplicità di soggetti tra loro interagenti, che costruiscono la realtà partendo da propri punti di vista, diversi e peculiari.

Osservare non significa solo recepire la realtà, quanto costruire la realtà, così come educare significa condividere dei significati attraverso varie **forme documentative**. La complessità di situazioni ed eventi viene rappresentata dalla collegialità e dal confronto che caratterizzano il lavoro di **interpretazione**.

Questo processo permette agli adulti, educatori e genitori, di cogliere direttamente, con esempi reali e tangibili, l'enorme ricchezza delle potenzialità dei bambini e permette di realizzare una vera forma di democrazia in cui i grandi diventano i portavoce della cultura dei piccoli.

Nei servizi educativi l'**AMBIENTE** e gli spazi sono pensati e organizzati per garantire e sostenere l'intreccio di relazioni tra i diversi soggetti che lo abitano: adulti e bambini, bambini e bambini, adulti e adulti. L'ambiente viene considerato e vissuto come interlocutore educativo che sollecita nei bambini il desiderio di giocare, scoprire, sperimentare e ricercare. Uno spazio capace di trasformarsi, rinnovarsi in relazione ai vari stimoli dei bambini e degli adulti, in grado di favorire relazioni, interazioni, scambi, incontri e in grado di sviluppare le potenzialità di tutti coloro che lo abitano. Lo spazio non è un contenitore neutro ma è un linguaggio silenzioso, per cui la cura dei materiali e la scelta degli arredi influenzano fortemente i processi di apprendimento e di socializzazione degli adulti e dei bambini che vivono l'esperienza nei servizi educativi.

L'**atelier e il mini atelier**, presenti all'interno delle strutture, offrono ai bambini diverse opportunità quotidiane di incontro con più materiali, più linguaggi, più idee, più punti di vista.

Le **sezioni** rispecchiano le esigenze e i bisogni dei bambini che lo abitano, arredi, allestimenti, contesti, materiali sono infatti proposti tenendo conto delle diverse caratteristiche dei bambini. La sezione non è l'unico luogo d'incontro e scambio di competenze tra i

bambini e gli adulti, ma getta lo sguardo sulla **piazza**, spazio accessibile da tutti, aperto, di scambio, di circolarità di pensieri, dove le idee partono, arrivano e si arricchiscono. Un luogo dove, attraverso le vetrate è possibile valorizzare la trasparenza, metafora di un modo di educare all'ascolto, al richiamo di un ambiente aperto. Vetrate che sostengono l'osmosi tra dentro e fuori, in un progetto di continuità educativa e di confronto, di influenza culturale ed ambientale dell'esterno sull'interno e viceversa.

Non solo quindi un'attenzione agli spazi interni, ma un dialogo tra dentro e fuori, che si manifesta in una grande attenzione anche nella progettazione dei luoghi esterni.

L'area cortiliva è un luogo di apprendimenti e conoscenze, relazioni e di interazioni per bambini ed adulti che proseguono il percorso esperienziale in continuità con lo spazio di vita interno alle strutture educative.

I **giardini** dei servizi educativi sono spazi autogenerativi, che consentono ai bambini di tutte le sezioni di fare esperienze significative, di stupirsi davanti allo straordinario mondo della natura, di poter ascoltare le sonorità, gli odori e le profumazioni della vegetazione muovendosi e giocando in piena libertà, generando quelle sorprese e meraviglie che ampliano le direzioni del pensiero e della conoscenza.

Il progetto pedagogico si fonda inoltre sulla valorizzazione dei diversi **LINGUAGGI** e sull'affermazione che nei bambini vanno riconosciute intelligenze multiple. La conoscenza non ha contenuti più validi di altri, ma avviene e si struttura ogni volta che accadono situazioni interessanti.

Ogni tema, ogni luogo, ogni pretesto è una risorsa per capire, per fare ipotesi, approfondire e conoscere.

I servizi educativi vogliono promuovere e sostenere più occasioni di apprendimento, valorizzando i linguaggi, le competenze personali e le strategie individuali di conoscenza dei bambini. I cento e più linguaggi del bambino sono il motore primario nei suoi processi di apprendimento.

Ogni bambino nella sua unicità e irripetibilità è portatore di differenti competenze rispetto ai diversi linguaggi, per questo l'adulto ha il compito di offrire una rete di opportunità tali da consentire più possibilità di sviluppo di ciascun bambino.

Alla base del progetto pedagogico vi è l'idea di un **BAMBINO** precocemente competente e portatore di valenze affettive e comunicative diversificate. Un bambino che costruisce il proprio sapere con una propria originalità da rispettare ed ascoltare, conoscere e apprezzare.

I servizi educativi comunali per la fascia 0/6 anni fanno riferimento ad un unico **COORDINATORE PEDAGOGICO**, che svolge compiti di indirizzo e di sostegno tecnico al lavoro degli operatori, anche in rapporto alla loro formazione permanente, di promozione e valutazione della qualità del servizio, oltre che di monitoraggio e documentazione delle esperienze e di partecipazione agli incontri con le famiglie.

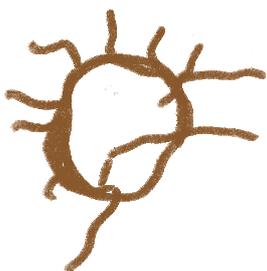
Il coordinatore pedagogico è una figura di sistema, che ha il compito non solo di creare sinergie tra i diversi soggetti all'interno dei singoli servizi, ma anche fra le diverse realtà educative presenti sul territorio, in ambito locale, distrettuale e provinciale.



"Il sole" Gabriel a.2,6



"Una chiocciola!" Dalila



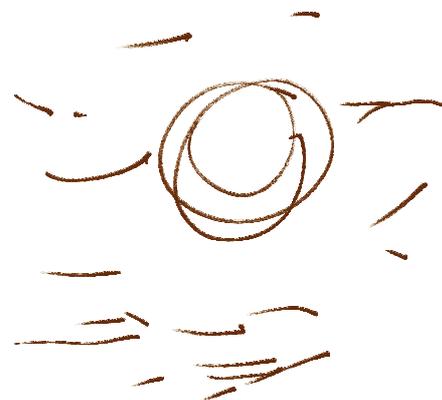
"Il sole!" Matteo a. 2,6



"Il sole e il cielo" Sara



"Le nuvole!" Luca a. 2,3



"Tole e nuvole" Luca a.2,3

Progetto Educativo

EDUCATIONAL PROJECT

The educational services in the City of Casalgrande identify themselves as right and opportunity for boys and girls, regardless of differences in gender, cultural and physical or social disadvantages, aiming to support the family that works, but centered on the potential of children and the enhancement of their individual resources. In the idea of society as a system, in which each part is connected to another one in a bond of mutual dependence, these services have a many-sided role and value: they become important links between family and society in accordance with the individual needs of families but also in creating a shared and participatory culture of childhood.

This consideration provides a value of the socio-educational services for children, that, apart from a purely surveillance and care, become supporters of children, of their individuality and help to give support to cognitive, emotional, relational processes of girls and boys aged from 6 months to 6 years.

The specific identity of services managed by the Institution of Educational and Scholastic of the City of Casalgrande, characterized by the value and quality of research, is based on some distinctive features: the families participation, the collegial work of the operators, the value of design, the importance given to the educational environment, the presence of the *atelier* inside the structure and the pedagogical coordination.

The families **PARTICIPATION** in everyday life and in the management of municipal services for children is kept alive and recreated every day in a daily practice made of continuous relationships and communications with parents, considered as an indispensable resource and bearers of knowledge and skills.

Educational service and family collaborate to provide an educational project that aims at a balanced growth and education of children, with a view to mutual responsibility.

Progetto Educativo

EDUCATIONAL PROJECT

A rich family participation in the life of educational services enhances cooperation and builds a relationship of mutual trust. Children and families are part of a complex environment, rich and diverse, and each educational service becomes a place where children and adults have the opportunity to come together to collaborate on a common educational project and participate in a constructive atmosphere.

Educators and teachers welcome and accompany families in a new and exciting relationship with their children. They allow parents to discover, meeting other parents, the possibilities of exchange experiences, in a logic of growing together. This circular communication supports the relationship between parents, children and educators in which, the adults, strong of a new awareness, become the spokesmen for a childhood culture of great ethical and social value.

The organization of the group of operators is characterized by the value of **COLLEGIALITY**, of relationship, cooperation and co-responsibility in daily practice, as a distinctive feature of our approach to work.

Knowledge is constantly evolving through the relationship and comparison with the others and it is important, therefore, to support a continuous and permanent training of the operators through meetings with experts and exchange between different professions. Training, which includes both refresher courses with outside consultants and self-updating through team work, is expected within working hours, according to an annual hours amount able to meet the specific objectives of the service.

The choice of training is shared and built together in working groups so that it can meet the demands that operators encounter in the field.

The services are structured and organized by a **design approach** built through progressive steps and tests with the contribution of all the protagonists of the educational experience: children, educators and families.

Educational project

A key aspect, that characterizes the design approach, is project work, according to which teachers work following a methodology that does not comply with a pre-established program, but provides for the construction of projects according to what children indicate. Thought and **design action** imply a continuative attention and a network way of proceed that embraces complexity, and offer flexibility to the development of educational experiences and the continuous re-cognition of choices made on the basis of interests issued and cognitive needs expressed by children. The work is discussed and jointly built from design assumptions and identification of areas of research since the beginning of the year, then declined in more specific projects and educational proposals during the following months.

The design dimension that distinguishes us refers to the most recent psycho - pedagogical theories and to continuous observations in our educational practice. In the light of these considerations, we recognize that knowledge, both for children and for adults, it is a socio-constructive process that takes place in groups where everyone feeds on hypotheses, theories, conflict with each other, and continues co - building knowledge and identity through progressive dynamics of confirmation and denial. The term project then manages to embrace greater complexity and connections between time and learning processes of children.

The **learning** processes of children move between individual potential and intersubjectivity, so the role of the adult is evident not only through direct and aimed actions, but also indirectly, through the creation of educational and stimulating environment for children, becoming a third educator, supporter of learning. Physical and psychological environment define each other to give the child a sense of feeling welcomed and offer, at the same time, opportunities to develop all their cognitive and relational potential. It means creating the conditions so that every individual, citizen of the future, can be able to read and analyze events, to give them

meanings, to take positions and know how to argue, to strengthen their temporary theories, to deal with increasing awareness of the problematic nature that arise. The report, interaction, intersubjectivity allow the creation of actions, thoughts, theories, languages, new values for the individual and the community.

This is one of the stronger meanings that we give to the idea of **education** and that we offer in our educational services: the child is a social being with their skills and curiosity.

Nursery and kindergarten become areas where children feel at ease, motivated and stimulated in their paths and in their existential and cognitive processes.

Very important is the experience in the group of peers and experiences in small group, allowing a relationship and knowledge between boys and girls, which promotes organizational dynamics and self-organization in which differences can emerge capable of generating extremely meaningful negotiations. Educational project means also relationship and listening. Communication becomes the means and the end around which we build processes of communication, learning and participation. The slow apprenticeship of knowledge to reciprocity, which commits all those who live and attend the services, needs many opportunities of sharing, listening, exchange to receive and bring out different points of view (**PEDAGOGY OF LISTENING**).

The pedagogy of listening is also based on practices and strategies daily acted such as observation, interpretation and documentation.

Observation in the educational process is the main tool for the definition and development of the project intervention. It implies a strong reciprocal relationship because there is no objective point of view, a neutral and universal observation, but a world in which there

are different interacting subjects, which build reality starting from their own peculiar point of view. Observation means not only to acknowledge reality, but also build reality, as well as education means share meanings through many **documentary forms**. Complicated situations and events are represented by collegiality and debate that characterize **interpretation**. This process allows to adults, educators and parents, to catch directly the huge richness of children potential and it allows to achieve a real democracy in which grown-ups become spokesmen of the children culture.

In educational services **ENVIRONMENT** and the rooms are designed to guarantee the weaving of relationships among the different subjects : adults and children, children and children, adults and adults. The environment is considered as educational partner that stimulate the children to play, to discover, to experiment and to search. Space is not a neutral container but a silent language; for this reason the accurate choice of materials and furniture strongly influences the learning and socializing processes.

The atelier and the miniatelier offer to the children different daily opportunities to meet many materials, many languages, many ideas, many points of view.

The **classroom** meets the children needs, but it is not the only meeting point for children and adults; it cast his eyes on the square, space accessible by all, open exchange, circularity of thought, where ideas go, come and enrich themselves. A place where, through the windows it is possible to enhance the transparency, a metaphor for a way to educate the listening for the call of an open environment. Windows that support the osmosis between inside and outside, in a project of educational continuity and comparison, the inside influences the exterior and vice versa.

So not only attention to interior spaces, but a dialogue between inside and outside, which manifests itself in a great deal of attention in the design of external sites. The courtyard area is a place of learning and knowledge, relationships and interactions for children and adults in continuity with the inside space.

Progetto Educativo

EDUCATIONAL PROJECT

The **gardens** of the educational services are self-generating spaces that allow children of all sections to have meaningful experiences, to marvel at the extraordinary world of nature, to be able to listen to the sounds, smells and fragrances of vegetation moving and playing in full freedom , generating surprises and wonders that extend the directions of thought and knowledge.

The pedagogical project is also based on the valuation of different **LANGUAGES** and on the claim that children have multiple intelligences. Knowledge happens whenever interesting situations occur.

Any theme, any place, any excuse is a resource to understand, to make assumptions, deepen and learn.

The educational services want to promote and support many learning opportunities, bringing out languages, personal skills and individual strategies of knowledge children. The child hundreds languages are the prime mover in his learning process. Every child in his uniqueness and unrepeatability is the bearer of different skills in the different languages, so the adult has to provide a network of opportunities that allow more possibilities for each child development

The basis of the pedagogic project is the idea of a **CHILD** early bearer of competence and of many communicative and affective values. A child builds his own knowledge with his own originality to respect and listen, know and appreciate.

The educational services refer to a single **PEDAGOGICAL COORDINATOR**, which performs tasks of guidance and technical support to the operators work , also with regard to their training, promotion and service evaluation , as well as to monitoring and documentation of experiences and sharing meetings with families.

The pedagogical coordinator is a figure of the system, which has the duty not only to create synergies between the different actors within the individual services, but also between the different educational realities in the area, at the local, district and provincial levels.

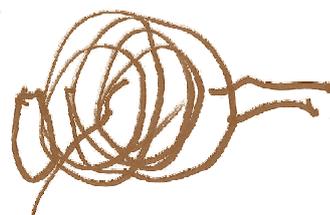


NIDO D'INFANZIA **GIANNI RODARI**
sezione **PRIMAVERA** NIDO D'INFANZIA GIANNI RODARI

NIDO D' INFANZIA **ROSINA CREMASCHI**
sezione **PRIMAVERA** NIDO D' INFANZIA ROSINA CREMASCHI

CENTRO BAMBINI E GENITORI

SCUOLA DELL'INFANZIA **UMBERTO FARRI**



"Una chiocciola!" Dalila Sezione Primavera



LA PROGETTAZIONE EDUCATIVA

Alle famiglie , nell'ambito del primo incontro di sezione e comunque entro il mese di novembre verranno presentate le ipotesi progettuali che racchiudono le dichiarazioni degli intenti progettuali per l'anno in corso. La restituzione delle esperienze educative realizzate durante l'anno avverrà entro il mese di giugno.

L'ALIMENTAZIONE

I menù dei servizi educativi sono sottoposti all'approvazione e alla verifica del competente Servizio dell'Azienda AUSL (SIAN) e sono suddivisi in menù invernale e menù estivo.

I prodotti alimentari richiesti in capitolato alla ditta che produce i pasti sono di prima qualità, certificati e con garanzia di rintracciabilità.

Non vengono utilizzati prodotti geneticamente modificati (OGM).

All'interno del punto di distribuzione dei pasti, viene effettuato ogni anno almeno un controllo da parte di tecnici specializzati: inoltre, dal personale addetto alla cucina, viene tenuto costantemente aggiornato il manuale d'autocontrollo previsto dalle leggi vigenti. I menù sono esposti negli spazi informativi servizi/famiglie.

LE NORME IGIENICHE E SANITARIE

I servizi per l'infanzia agiscono nel rispetto delle normative igienico sanitarie impartite dalla Regione Emilia Romagna e prescritte dall'Azienda Unità Sanitaria Locale - Distretto di Scandiano per le comunità infantili.

Ad ogni famiglia, nel colloquio iniziale, verrà consegnato l'opuscolo informativo che specifica le modalità di allontanamento e riammissione: il personale educativo e le famiglie hanno l'obbligo di adeguarsi alle disposizioni in esso contenute.

LA COMUNICAZIONE NIDO/SCUOLA E FAMIGLIA

I servizi educativi comunicano quotidianamente con le famiglie attraverso informazioni attente e precise.

Negli appositi spazi comuni le famiglie potranno trovare:
copia della Carta dei Servizi,
copia del Regolamento di funzionamento del Servizio,
copia della Carta d'identità del Servizio,
il personale insegnante ed ausiliario impegnato in struttura,
copia dell'opuscolo riguardante le normative igienico sanitarie,
copia del menù applicato in quel periodo dell'anno,
composizione e comunicazioni del Consiglio di Gestione,
iniziative formative e momenti partecipativi rivolti alle famiglie

All'interno delle sezioni le famiglie potranno trovare:
Sfoglio visivo,
copia delle ipotesi progettuali e rilanci progettuali,
comunicazioni nido/scuola e famiglia,
comunicazioni Comune e famiglia,
foglio giornaliero relativo alle routine
(solo per nido/sezione primavera)

LA PARTECIPAZIONE DELLE FAMIGLIE

La partecipazione delle famiglie è parte integrante del progetto educativo dei servizi per l'infanzia e viene attuata attraverso diverse modalità:
assemblea di inizio anno per i nuovi iscritti,
Incontri di sezione (2/3 durante l'anno),
colloqui individuali (primo colloquio conoscitivo è obbligatorio e successivamente, solo su richiesta dei genitori o del personale educativo),
consiglio di gestione, rappresentativo delle componenti degli educatori e dei genitori,
feste e momenti ricreativi per bambini e genitori,
serate di laboratorio e incontri formativi.

EDUCATIONAL PLANNING

The design assumptions will be presented to families during the first meeting or at least within the month of November. They include the statements of the design intent for the current year. The feedback of the educational experiences made during the year will take place within the month of June.

FEEDING

The menu of educational services are approved and checked by the competent Local Health Services Company (SIAN) and are divided into winter and summer menu. The food required in the tender to the company that makes the meals are top quality, certified and with a guarantee of traceability. We do not use genetically modified organisms (GMOs). Within the point of distribution of meals, is carried out every year at least one control by qualified technicians; furthermore the staff employed in the kitchen keep constantly updated the self-control handbook as provided by the law. The menus are set out in information spaces.

THE RULES OF HYGIENE AND HEALTH

The childcare act in compliance with the sanitary regulations issued by the Region of Emilia Romagna and prescribed by Local Health Authority - District of Scandiano for children community. Each family, in the initial meeting, receives a booklet that specifies when removal and readmission take place: the teaching staff and the families have an obligation to comply with the provisions contained therein.

COMMUNICATION NURSERY / SCHOOL AND FAMILY

The educational services communicate daily with families through careful and precise information.

In a proper common areas families will find:

- copy of the Service Charter,
- a copy of the Services rules of operation,
- a copy of the Services identity card,
- a list of teaching staff and auxiliary staff engaged in structure,
- a copy of the booklet concerning sanitary regulations,
- a copy of the menu in force at that time of year,
- composition and communications of the Management Board,
- training initiatives and participatory moments for families

Within the classrooms families will find:

- flip through visual,
- a copy of the design assumptions,
- communications nursery / school and family,
- communications Municipality and family,
- daily sheet relating to routine (only for nursery)

THE PARTICIPATION OF FAMILIES

The participation of families is an integral part of educational services for children and is implemented through different ways:

- a new year assembly for new members,
- class meetings (2/3 during the year),
- individual meetings (the first acquaintance meeting is required and then only if request by parents or educational staff),
- works council, made up of educators and parents,
- celebrations and recreation occasions for children and parents,
- laboratory evenings and training sessions.

Via Marconi, 1 — Villalunga tel. e fax 0522/841401

Requisiti d'accesso: bambini residenti nel comune di Casalgrande in età compresa tra i 6 e i 36 mesi.

Disponibilità: 36 bambini di cui N° 2 sezioni con possibilità di frequenza part-time o tempo pieno

- Sezione **lattanti**: 10/15 posti
- Sezione **medi/grandi**: 14/21 posti

ORARIO DI FUNZIONAMENTO:

Il nido d'Infanzia funziona **dal 1 settembre al 30 giugno**, dal lunedì al venerdì, con possibilità di servizio estivo nel mese di luglio a richiesta: la frequenza a tempo pieno dalle ore 7.30 alle ore 16.00; la frequenza part-time dalle ore 7.30 alle ore 13.00.

Viene offerta la possibilità alle famiglie di usufruire di un servizio aggiuntivo di **Tempo Lungo (dalle 16.00 alle 18.20)** per chi ne facesse richiesta esclusivamente per motivi di lavoro attraverso la compilazione di un'apposita domanda.

QUOTIDIANITA':

7.30/9.00: accoglienza bambini/e
9.00/9.30: merenda e assemblea del mattino
9.30/11.00: esplorazioni, progettazioni, proposte ludiche da realizzarsi in sezione, negli spazi comuni e in ambienti esterni,
11.00/12.00: preparazione e consumazione del pranzo,
12.00/12.30: prima uscita
12.30/13.00 uscita per frequenza part-time
12.30/15.30: riposo pomeridiano e merenda
15.30/16.00: seconda uscita
16.00/18.20: tempo prolungato per bambini/e autorizzati/e

Via Marconi, 1 - Villalunga tel. and fax 0522/841401

Entry requirements: children living in the municipality of Casalgrande in between the ages of 6 and 36 months.

Availability: 36 children, 2 classes with the possibility of part-time or full-time
unweaned babies class: 10/15 seats
elder class: 14/21 seats

HOURS OF OPERATION:

The nursery runs from 1 September to 30 June, Monday to Friday with the possibility of summer service in July on demand;
full-time attendance from 7.30 to 16.00;
part-time attendance from 7.30 to 13.00.

Families have the opportunity to take advantage of an additional service called Long Time (from 16.00 to 18.20) exclusively for work reasons, to be requested through a specific application.

EVERYDAY LIFE:

7.30/9.00: welcome children
9.00/9.30: snack and morning assembly
9.30/11.00: exploration, design, entertaining opportunities to be implemented in class, in the common areas and outdoors,
11.00/12.00: meal preparation and consumption,
12.00/12.30: first exit
12.30/13.00 output for part-time attendance
12.30/15.30: afternoon rest and snack
15.30/16.00: second output
16.00/18.20: extended time for authorized children

Sezione Primavera

NURSERY "PRIMAVERA"

Via Marconi, 1 — Villalunga tel. e fax 0522/841401

Requisiti d'accesso: bambini residenti nel comune di Casalgrande in età compresa tra i 24 e i 36 mesi.

Disponibilità: 18/20 posti in 1 sezione a tempo pieno

ORARIO DI FUNZIONAMENTO:

La sezione primavera funziona **dal 1 settembre al 30 giugno**, dal lunedì al venerdì, con possibilità di servizio estivo nel mese di luglio a richiesta: la frequenza a tempo pieno dalle ore 7.30 alle ore 16.00; la frequenza part-time dalle ore 7.30 alle ore 13.00.

Viene offerta la possibilità alle famiglie di usufruire di un servizio aggiuntivo di **Tempo Lungo (dalle 16.00 alle 18.20)** per chi ne facesse richiesta esclusivamente per motivi di lavoro attraverso la compilazione di un'apposita domanda.

QUOTIDIANITA':

7.30/9.00: accoglienza bambini/e

9.00/9.30: merenda e assemblea del mattino

9.30/11.00: esplorazioni, progettazioni, proposte ludiche da realizzarsi in sezione, negli spazi comuni e in ambienti esterni,

11.00/12.00: preparazione e consumazione del pranzo,

12.00/12.30: prima uscita

12.30/13.00 uscita per frequenza part-time

12.30/15.30: riposo pomeridiano e merenda

15.30/16.00: seconda uscita

16.00/18.20: tempo prolungato per bambini/e autorizzati/e

Sezione Primavera

49

Sezione Primavera

NURSERY "PRIMAVERA"

Via Marconi, 1 - Villalunga tel. and fax 0522/841401

Entry requirements: children living in the municipality of Casalgrande aged between 24 and 36 months.

Availability: 18/20 seats in section 1 full-time

HOURS OF OPERATION:

The nursery runs from 1 September to 30 June, Monday to Friday with the possibility of summer service in July on demand:
full-time attendance from 7.30 to 16.00;
part-time attendance from 7.30 to 13.00.

Families have the opportunity to take advantage of an additional service called Long Time (from 16.00 to 18.20) exclusively for work reasons, to be requested through a specific application.

EVERYDAY LIFE:

7.30/9.00: welcome children
9.00/9.30: snack and morning assembly
9.30/11.00: exploration, design, entertaining opportunities to be implemented in class, in the common areas and outdoors,
11.00/12.00: meal preparation and consumption,
12.00/12.30: first exit
12.30/13.00 output for part-time attendance
12.30/15.30: afternoon rest and snack
15.30/16.00: second output
16.00/18.20: extended time for authorized children.

Nursery Primavera

50

Via Piccinini, 4 — Casalgrande tel. e fax 0522/849422

Requisiti d'accesso: bambini residenti nel comune di Casalgrande in età compresa tra i 6 e i 36 mesi.

Disponibilità: 62 bambini di cui N°3 sezioni con possibilità di frequenza part-time o tempo pieno

- Sezione **piccoli**: 14/21 posti
- Sezione **medi**: 14/21 posti
- Sezione **grandi**: 16 /20 posti

ORARIO DI FUNZIONAMENTO:

Il nido d'Infanzia funziona **dal 1 settembre al 30 giugno**, dal lunedì al venerdì, con possibilità di servizio estivo nel mese di luglio a richiesta: la frequenza a tempo pieno dalle ore 7.30 alle ore 16.00; la frequenza part-time dalle ore 7.30 alle ore 13.00.

Viene offerta la possibilità alle famiglie di usufruire di un servizio aggiuntivo di **Tempo Lungo (dalle 16.00 alle 18.20)** per chi ne facesse richiesta esclusivamente per motivi di lavoro attraverso la compilazione di un'apposita domanda.

QUOTIDIANITA':

7.30/9.00: accoglienza bambini/e
9.00/9.30: merenda e assemblea del mattino
9.30/11.00: esplorazioni, progettazioni, proposte ludiche da realizzarsi in sezione, negli spazi comuni e in ambienti esterni,
11.00/12.00: preparazione e consumazione del pranzo,
12.00/12.30: prima uscita
12.30/13.00 uscita per frequenza part-time
12.30/15.30: riposo pomeridiano e merenda
15.30/16.00: seconda uscita
16.00/18.20: tempo prolungato per bambini/e autorizzati/e

Nido d'Infanzia Cremaschi

NURSERY "CREMASCHI"

Via Piccinini, 4 - Casalgrande tel. and fax 0522/849422

Entry requirements: children living in the municipality of Casalgrande in between the ages of 6 and 36 months.

Availability: 62 children of which N ° 3 sections with possibility to attend part-time or full-time

babies class: 14/21 seats
elder class: 14/21 seats
eldest class: 16/20 seats

HOURS OF OPERATION:

The nursery runs from 1 September to 30 June, Monday to Friday with the possibility of summer service in July on demand:
full-time attendance from 7.30 to 16.00;
part-time attendance from 7.30 to 13.00.

Families have the opportunity to take advantage of an additional service called Long Time (from 16.00 to 18.20) exclusively for work reasons , to be requested through a specific application.

EVERYDAY LIFE:

7.30/9.00: welcome children
9.00/9.30: snack and morning assembly
9.30/11.00: exploration, design, entertaining opportunities to be implemented in class, in the common areas and outdoors,
11.00/12.00: meal preparation and consumption,
12.00/12.30: first exit
12.30/13.00 output for part-time attendance
12.30/15.30: afternoon rest and snack
15.30/16.00: second output
16.00/18.20: extended time for authorized children.

Nursery Cremaschi

52

Sezione Primavera

NURSERY "PRIMAVERA"

Via Piccinini, 4 — Casalgrande tel. e fax 0522/849422

Requisiti d'accesso: bambini residenti nel comune di Casalgrande in età compresa tra i 24 e i 36 mesi.

Disponibilità: 18/20 posti in 1 sezione a tempo pieno

ORARIO DI FUNZIONAMENTO:

La sezione primavera funziona **dal 1 settembre al 30 giugno**, dal lunedì al venerdì, con possibilità di servizio estivo nel mese di luglio a richiesta: la frequenza a tempo pieno dalle ore 7.30 alle ore 16.00; la frequenza part-time dalle ore 7.30 alle ore 13.00.

Viene offerta la possibilità alle famiglie di usufruire di un servizio aggiuntivo di **Tempo Lungo (dalle 16.00 alle 18.20)** per chi ne facesse richiesta esclusivamente per motivi di lavoro attraverso la compilazione di un'apposita domanda.

QUOTIDIANITA':

7.30/9.00: accoglienza bambini/e
9.00/9.30: merenda e assemblea del mattino
9.30/11.00: esplorazioni, progettazioni, proposte ludiche da realizzarsi in sezione, negli spazi comuni e in ambienti esterni,
11.00/12.00: preparazione e consumazione del pranzo,
12.00/12.30: prima uscita
12.30/13.00 uscita per frequenza part-time
12.30/15.30: riposo pomeridiano e merenda
15.30/16.00: seconda uscita
16.00/18.20: tempo prolungato per bambini/e autorizzati/e

Sezione Primavera

53

Sezione Primavera

NURSERY "PRIMAVERA"

Via Piccinini, 4 - Casalgrande tel. and fax 0522/849422

Entry requirements: children living in the municipality of Casalgrande aged between 24 and 36 months.

Availability: 18/20 seats in 1 full-time class

HOURS OF OPERATION:

The nursery runs from 1 September to 30 June, Monday to Friday with the possibility of summer service in July on demand:
full-time attendance from 7.30 to 16.00;
part-time attendance from 7.30 to 13.00.

Families have the opportunity to take advantage of an additional service called Long Time (from 16.00 to 18.20) exclusively for work reasons, to be requested through a specific application.

EVERYDAY LIFE:

7.30/9.00: welcome children
9.00/9.30: snack and morning assembly
9.30/11.00: exploration, design, entertaining opportunities to be implemented in class, in the common areas and outdoors,
11.00/12.00: meal preparation and consumption,
12.00/12.30: first exit
12.30/13.00: output for part-time attendance
12.30/15.30: afternoon rest and snack
15.30/16.00: second output
16.00/18.20: extended time for authorized children.

Nursery Primavera

Via Piccinini, 4 — Casalgrande tel. e fax 0522/849422

Requisiti d'accesso: bambini residenti nel comune di Casalgrande in età compresa tra i **15 e i 36 mesi** che non frequentano altri servizi per l'infanzia.

Disponibilità: 30 bambini con un adulto accompagnatore
Gli iscritti saranno suddivisi in 2 gruppi omogenei in base all'età

- **piccoli:** 15 posti con frequenza il MERCOLEDÌ'
- **grandi:** 15 posti con frequenza il MARTEDÌ' e il GIOVEDÌ'

ORARIO DI FUNZIONAMENTO:

Il Centro Bambini e Genitori funziona **da ottobre a maggio**, nei pomeriggi di martedì, mercoledì e giovedì dalle ore 16.30 alle ore 18.30.

QUOTIDIANITA':

16.30/17.00: accoglienza dei bambini e degli adulti accompagnatori,

17.00/17.20: merenda insieme,

17.20/18.00: esplorazioni, progettazioni, proposte ludiche da realizzarsi in sezione, negli spazi comuni e negli ambienti esterni,

18.00/18.30: saluto finale

Centri Bambini e Genitori

CHILDREN AND PARENTS CENTRE

Via Piccinini, 4 - Casalgrande tel. and fax 0522/849422

Entry requirements: children living in Casalgrande in between the ages of 15 and 36 months who do not attend other services for children.

Availability: 30 children with an accompanying adult
The members will be divided into 2 groups based on age

babies: 15 seats with WEDNESDAY attendance
elder: 15 seats with TUESDAY and THURSDAY attendance

HOURS OF OPERATION:
The Children and Parents Centre runs from October to May,
on Tuesday, Wednesday and Thursday afternoons
from 16.30 to 18.30.

DAILY:
16.30/17.00: welcome children and adults,
17.00/17.20: snack together,
17.20/18.00: exploration, design, entertaining proposals to be carried out in section, in the common areas and in outdoor environments,
18.00/18.30: final greeting

Children and parents centre

Via Pasolini, 6 — Casalgrande tel. e fax 0522/849421

Requisiti d'accesso: bambini residenti nel comune di Casalgrande in età compresa tra i **3 e i 6 anni**.

Disponibilità: **75 posti** suddivisi in 3 sezioni a tempo pieno.

ORARIO DI FUNZIONAMENTO:

La scuola dell'infanzia funziona **dal 1 settembre al 30 giugno**, dal lunedì al venerdì, dalle 7.30 alle 16.00 con possibilità di servizio estivo nel mese di luglio a richiesta.

Viene offerta la possibilità alle famiglie di usufruire di un servizio aggiuntivo di **Tempo Lungo (dalle 16.00 alle 18.20)** per chi ne facesse richiesta esclusivamente per motivi di lavoro attraverso la compilazione di un'apposita domanda.

QUOTIDIANITA':

7.30/9.00: accoglienza bambini/e
9.00/9.30: merenda e assemblea del mattino
9.30/11.00: esplorazioni, progettazioni, proposte ludiche da realizzarsi in sezione, negli spazi comuni e in ambienti esterni,
11.00/12.30: preparazione e accompagnamento al momento del pranzo,
12.30/13.00 prima uscita
13.00/15.30: riposo pomeridiano e merenda
15.30/16.00: seconda uscita
16.00/18.20: tempo prolungato per bambini/e autorizzati/e

Via Pasolini, 6 - Casalgrande tel. and fax 0522/849421

Entry requirements: children living in the municipality of Casalgrande between the ages of 3 and 6 years.

Availability: 75 seats divided into 3 full-time CLASSES.

HOURS OF OPERATION:

The kindergarten operates from September 1 to June 30, Monday to Friday, from 7.30 to 16.00 with the possibility of summer service in July on request.

Families have the opportunity to take advantage of an additional service called Long Time (from 16.00 to 18.20) exclusively for work reasons , to be requested through a specific application.

EVERYDAY LIFE:

7.30/9.00: welcome children

9.00/9.30: snack and morning assembly

9.30/11.00: exploration, design, entertaining opportunities to be implemented in class, in the common areas and outdoors,

11.00/12.30: meal preparation and consumption,

12.30/13.00: first exit

12.30/15.30: afternoon rest and snack

15.30/16.00: second output

16.00/18.20: extended time for authorized children.



I servizi educativi si sono aperti al **rapporto con il territorio** diventando servizi attivi all'interno di un contesto sociale e culturale in continua trasformazione ed evoluzione. Sono stati creati collegamenti significativi fra le esperienze educative condotte all'interno del nostro territorio, costruendo importanti momenti di confronto e realizzando numerose esperienze condivise. (associazioni di volontariato, cooperative educative, diversi servizi educativi quali biblioteca, teatro, centro laboratorio "babilonia" ...)

Indagare e rileggere la propria esperienza educativa significa anche attivare percorsi di confronto e riflessione interni ma al tempo stesso aperti alle numerose esperienze che si sviluppano parallelamente, non solo sul territorio distrettuale, ma anche a livello provinciale.

La partecipazione dell'esperienza educativa di Casalgrande al tavolo del **Coordinamento Pedagogico Provinciale**, ha permesso ulteriori confronti sull'organicità dell'offerta educativa, sui criteri di qualità dei servizi, sui significati delle scelte educative e formative, generando un patrimonio di riflessione di grande valore.

Il **distretto di Scandiano**, ispirandosi a questo concetto culturale, è stato caratterizzato da un particolare percorso che nel tempo ha evidenziato la precisa volontà di favorire la crescita dei servizi educativi.

Si è cercato pertanto di costruire una **rete di collegamento** fra le diverse realtà comunali, ricercando forme organizzative capaci di contraddistinguere e caratterizzare l'offerta educativa sul territorio.

La rete dei servizi

Sono stati creati per questo motivo tavoli comuni di formazione per la condivisione di approcci e metodologie educative comuni.

Per evitare la frammentazione delle diverse esperienze educative prescolari e scolari presenti nel territorio distrettuale, è stato attivato un tavolo di confronto

Coordinamento Pedagogico Distrettuale

che vede coinvolti Dirigenti Scolastici, Pedagogisti, Dirigenti dell'istituzione e Dirigenti dei servizi educativi, per condividere progettualità ed iniziative sui singoli territori comunali (continuità orizzontale e verticale) in un ottica di confronto e condivisione.



*"Una lumaca con la coda!" Alessia
Sezione Primavera*

The educational services are open to a relationship with the whole territory, becoming active services within a social and cultural context in continuous transformation and evolution. Significant links have been created between educational experiences conducted within our territory, building important moments of confrontation and creating many shared experiences. (voluntary services, educational cooperative societies, different educational services such as a library, theatre, laboratory centre "Babylon" ...)

Investigate and read again his own experience education also means activating internal discussion and reflection but at the same time opening to many experiences that develop side by side, not only on the district territory, but also at the provincial level.

The participation of the educational experience of Casalgrande at the table of **Pedagogical Provincial Coordination**, has allowed further exchanges on the organic of educational provision, the criteria of quality of services, on the meanings of educational and training choices, generating a wealth of reflection of great value.

The **district of Scandiano**, inspired to this cultural concept, has been characterized from a particular path that in time has highlighted the clear desire to promote the growth of educational services. It tried to build a **network connection** between the different local realities, searching for organizational way to distinguish and characterize the educational offer on the territory.

Rete dei Servizi

SERVICES

For this reason tables of common Training have been created, aiming to share common educational approaches and methodologies. To avoid fragmentation of different educational scholastic experiences present in the territory of the district, a discussion table has been activated (**District Pedagogical Coordination**) involving school administrators, educators, pedagogists, managers of the institution of educational services, to share ideas and enterprises on individual municipalities (horizontal and vertical continuity) in a perspective of discussion and sharing.



La dimensione organizzativa e gestionale dei servizi educativi costituiscono elementi determinanti la qualità; l'equipe educativa ed amministrativa ritengono necessario utilizzare nel corso dell'anno strumenti di auto - valutazione e di valutazione personale e di gruppo, per monitorare il livello di qualità dei servizi. Alla nostra percezione di qualità si affianca la percezione di **qualità dell'utente**, che viene valutata periodicamente con strumenti specifici di rilevamento.

A conclusione dell'anno scolastico, all'interno dei servizi viene distribuito un questionario rivolto a tutte le famiglie dei bambini iscritti, per rilevare il livello di gradimento del servizio e la relativa qualità percepita.

I dati relativi ai questionari vengono analizzati ogni anno ed utilizzati per rivedere e rimettere a punto i servizi offerti nel territorio comunale.

Oltre al questionario esistono **altre forme di misurazione** dell'esperienza educativa attivate in momenti differenti e con modalità altrettanto diversificate: il Consiglio di gestione, gli incontri di sezione, lo scambio quotidiano con le famiglie, i colloqui individuali condotti dal personale educativo e dal responsabile stesso del servizio.

Altri organismi, quali AUSL e SIAN, vigilano sulle condizioni igieniche dei servizi, conducendo sopralluoghi periodici all'interno dei locali, secondo le disposizioni dettate dall' H.A.C.C.P.

I moduli per i **reclami** sono disponibili presso l'Ufficio URP e devono essere indirizzati al Direttore dell'Istituzione dei servizi educativi e scolastici.

The size of organization and management of educational services are key factors in the quality, the educational team and administrative find it necessary to use during the year instruments of self - assessment and personal and group evaluation, to monitor the level of quality of services.

Our perception of quality is accompanied by the user's perception of quality, that is regularly assessed with specific tools of detection.

At the end of the school year, within the services is distributed a questionnaire addressed to all the families of the children enrolled, to detect the level of satisfaction of the service and its perceived quality.

The data for the questionnaires are analyzed every year and used to revise and re-tuning the services offered in the municipality.

In addition to the questionnaire are other ways to measure educational experience activated in different times:

the Management Board, the meetings of the Chamber, the daily exchange with families, the individual meetings conducted by the educational staff and by the head of the service.

Other bodies, such as AUSL and SIAN, ensure the hygienic conditions of service, conducting periodic inspections within the premises, accordance with the provisions dictated by 'HACCP

Complaints forms are available at the Office of Public Relations and should be addressed to the Institution of educational services Director.

SERVIZIO MENSA

La richiesta d'utilizzo del servizio mensa deve essere inoltrata su appositi moduli, a disposizione presso gli uffici dell'Istituzione, presso l'URP o scaricabili dal sito web del Comune (www.comune.casalgrande.re.it) che dovranno essere compilati in ogni parte e consegnati all'Istituzione nel mese di maggio di ogni anno. Le richieste sono valide per l'anno scolastico in corso. Le famiglie si impegnano a corrispondere all'Istituzione quanto dovuto per il servizio nelle forme e nelle modalità individuate dalla Giunta Comunale.

I menù sono sottoposti all'approvazione e alla verifica del competente Servizio dell'Azienda AUSL (SIAN) e sono suddivisi in menù invernale e menù estivo. I prodotti alimentari richiesti in capitolato alla ditta che produce i pasti sono di prima qualità, certificati e con garanzia di rintracciabilità. Non vengono utilizzati prodotti geneticamente modificati (OGM). All'interno del punto di distribuzione dei pasti, viene effettuato ogni anno almeno un controllo da parte di tecnici specializzati.

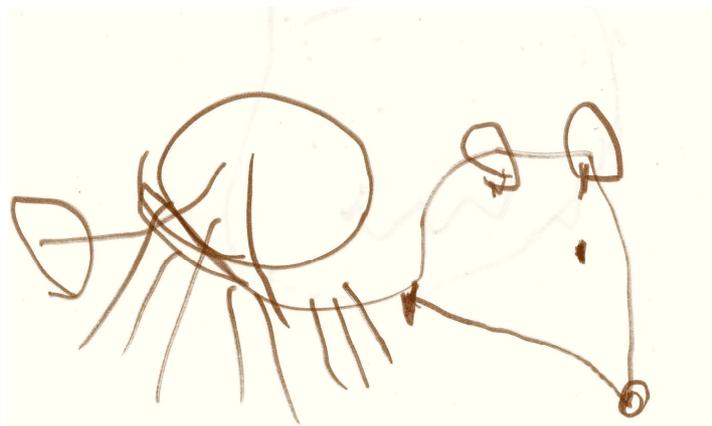
SERVIZIO TRASPORTO

La richiesta d'utilizzo del servizio di trasporto scolastico deve essere inoltrata sugli appositi moduli a disposizione presso gli uffici dell'istituzione, presso l'URP o scaricabili dal sito web del Comune (www.comune.casalgrande.re.it) che dovranno essere compilati in ogni parte e consegnati all'Istituzione nel mese di maggio di ogni anno. Le richieste sono valide per l'anno scolastico in corso. Le famiglie si impegnano a corrispondere all'Istituzione quanto dovuto per il servizio nelle forme e nelle modalità individuate della Giunta Comunale.

FORNITURA GRATUITA E SEMIGRATUITA DEI LIBRI DI TESTO

L'Istituzione si impegna a comunicare tempestivamente le modalità d'accesso ai contributi che la Regione Emilia Romagna riconosce ogni anno alle famiglie, nell'ambito della legge regionale 08/08/2001, n°26 "Diritto allo studio e all'apprendimento per tutta la vita. Abrogazione della legge regionale 25 maggio 1999, n°10"

L'Istituzione si impegna inoltre alla raccolta delle domande di contributo, in accordo con le Dirigenze Scolastiche, e a svolgere le proprie funzioni di controllo e verifica nei termini stabiliti, di anno in anno, dalla Provincia di Reggio Emilia che assegna le risorse previste dalla legge regionale ai diversi comuni del territorio.



CANTEEN SERVICE

The request for use of the canteen service must be submitted on the appropriate forms, available at the offices of the institution, from the URP or downloadable from the municipal website (www.comune.casalgrande.re.it); they need to be filled in every part and delivered to the Institution in May of each year. The requests are valid for the current school year. The families undertake to pay to the Institution the amount due for the service in the forms and methods identified by the City Council.

The menu of educational services are approved and checked by the competent Local Health Services Company (SIAN) and are divided into winter and summer menu. The food required in the tender to the company that makes the meals are top quality, certified and with a guarantee of traceability. We do not use genetically modified organisms (GMOs). Within the point of distribution of meals, is carried out every year at least one control by qualified technicians.

TRANSPORT SERVICE

The request to use the school transport service must be submitted on forms available at the offices of the institution, from the URP or downloadable from the municipal website (www.comune.casalgrande.re.it) that need to be filled in every part and delivered to the Institution in May of each year. The requests are valid for the current school year. The families undertake to pay to the Institution the amount due for the service in the forms and methods identified by the City Council.

Servizi per l'accesso Scolastici

ADDITIONAL SERVICES FOR THE SCHOOLS

PROVISION OF FREE AND PARTIAL FREE TEXTBOOKS

The Institution is committed to communicate in good time how to access to the contributions that the Emilia Romagna recognizes each year to families, as part of the regional law 08/08/2001, No. 26 "Right to education and learning for life. Repeal of the regional law 25 May 1999 n ° 10 "The Institution also agrees to the collection of applications for assistance, in agreement with the School, and to carry out its control functions within the stipulated period of one year, by the Province of Reggio Emilia which assigns the resources provided by the regional law to the different municipalities of the territory.

Additional services for the schools







**ISTITUZIONE SERVIZI EDUCATIVI E SCOLASTICI
COMUNE DI CASALGRANDE**

Piazza Martiri della Libertà, 1 — 42013 Casalgrande

tel. 0522.998517– 0522/998544 fax. 0522/998533

<http://www.comune.casalgrande.re.it>

E-mail ufficioscuola@comune.casalgrande.re.it